



ROCHE. CONTESTA  
AL PACTO. SOCIAL  
DESPIDIENDO  
A LOS DELEGADOS

**CUADERNOS 5**  
**DE**  
**BASE**

**militancia**  
PERONISTA PARA LA LIBERACION  
Año 1 - Nº 29 - 27 de diciembre de 1973

# ROCHE

## Al que pase la mitad...

# FUEGO!!



En la mañana del miércoles 19, los obreros de los laboratorios ROCHE ubicados en Munro, iniciaron un paro total de actividades como respuesta al despido de cuatro compañeros integrantes de su comisión interna. Al mediodía los empleados se habían congregado frente al local de la empresa con carteles alusivos, bombos, etc. cuando apareció un contingente policial "armado hasta los dientes", y se instaló a la entrada de la empresa. El jueves 20 por la tarde, los obreros de Roche se concentraban frente al Ministerio de Trabajo, para exigir una solución a su grave situación. Hasta allí se acercaron algunos periodistas, entre ellos uno de MILITANCIA, quienes conversaron con los trabajadores. Una delegada, que estaba entre los despedidos, nos contó: "Estamos haciendo muchas cosas buenas en beneficio de los compañeros y eso le molesta a la empresa. Así fue que urdieron una trampa para el subdelegado. Lo mandaron provocar por un tipo pagado por ellos. A último momento nos avisaron que el compañero subdelegado había sido despedido. Al día siguiente realizamos una asamblea, no nos dieron

autorización pero lo hicimos igual y entonces nos dijeron que estábamos citados en el Ministerio. Cuando vinimos acá el abogado Gradin, de la empresa, nos dijo que toda la comisión interna estaba despedida por lo que habíamos hecho. Entramos al Ministerio, hablamos con el señor Rampse, director, y estábamos en un plano de conciliación. A último momento de la conciliación dijeron que tomaban solamente al delegado general por buen comportamiento en la casa y porque hacía 25 años que estaba. El director Rampse dijo que la empresa ofrecía muy poco, que tenía que tomar a alguien más, entonces optaron por tomar una de las delegadas de sección. Después retomaron a dos compañeros más. Vale decir que hay cuatro reincorporados y cuatro estamos en la calle. Y hemos adoptado una medida de fuerza a partir de ayer: todo el personal de ROCHE, administrativos y de fabricación, no entramos a trabajar. Pero ellos toman medidas muy fuertes. Mandan llamar carros con policías armados hasta los dientes, con gases lacrimógenos. Cada vez van presionando más. No nos dejan acercar



a la manzana. Nosotros siempre tenemos el diálogo abierto con ellos, pero van apretando. Incluso dijeron que hoy van a mandar telegrama a todos los compañeros que están en la calle con nosotros, intimidándolos a que vayan a trabajar mañana si no van a quedar despedidos. Entonces vinimos de nuevo al Ministerio a hablar esto.

-¿En la planta no hay nadie?

-Prácticamente nadie, salvo, viste, los carneros de costumbre que nunca faltan y los supervisores y jefes, pero la mayoría está aquí...

-¿Cómo son los sueldos?

-Los sueldos son los que marca el convenio. Tenemos un pequeño premio o retribución.

-¿Pero alcanza para vivir?

-¿No, en realidad no. Son 128.000 pesos por mes... Aparte de este salario mensual, los 20.000 adicionales que da el gobierno, el salario familiar y después un premio...

-¿Cómo es el premio?

-De 6.500 pesos nada más.

-¿Y qué tienen que hacer para ganar ese premio?

-No faltar nunca.

-¿Las llegadas tarde?

-Ah, si llega tarde lo perdió, sea de 1 minuto o de 10 minutos.

-¿Así que llegan dos veces tarde durante el mes y pierden los 5.000 pesos de premio?

-[6.500] puntualiza con énfasis el compañero.

-¿Y cómo fue que echaron al delegado?

-Estaba haciendo horas extras. Los dos, el delegado y el que lo provocó, para salir un poco del aprieto, no?

-O sea que si se ven obligados a hacer horas extras es porque no les alcanza el sueldo.

-La casa hace horas extra porque tiene mucho apuro, ¿no?

-¿Les exige?

-No, no. Ellos invitan.

-¿Pero cómo es la invitación?

-Y la invitación... Viene un jefe y dice: "Hay horas extra, quién se puede quedar?" Lógicamente a usted unos pesos nunca le vienen de más, usted se queda, porque siempre son unos pesos...

-¿Todos hacen horas extra?

-Sobre todo en Expedición porque ellos tienen interés.

-Hace mucho que trabaja ahí?

-12 años.

-¿Y tiene alguna reivindicación?

-Igual que todos... Lo que queremos señalar es que esta gente tomó medidas contra nosotros justamente porque hay delegados, ellos no quieren delegados ¿entiende? Y la verdad que es necesario, porque usted pretende un respaldo, ¿entiende? No para provocar, no para buscar problemas... Y justamente ahora no buscó problemas, el problema en sí, lo buscaron ellos, porque esto se hubiera arreglado con dos suspensiones a las dos personas y se terminaba todo. Hicimos un acto de repudio en una sala... en un parque... ¿de recepción, se puede decir, no che? pregunta a otro.

Otro contesta: "Sí, en el parque de ellos".

-Sí, hicimos un acto de protesta, nos quedamos una hora protestando... parece que no les gustó, dijeron que la próxima vez iban a tomar medidas disciplinarias contra nosotros.

-¿Ustedes a qué gremio pertenecen?

-A Sanidad.

-¿Cuándo hay elecciones en Sanidad?

-El 28 de este mes... aunque ahora está interviniendo...

-¿Y ustedes no piensan que el despido del delegado y del subdelegado y de la comisión interna tengan algo que ver con las elecciones?

-¿Sabe lo que pasa? Este delegado es un muchacho un poco impulsivo y quiere llevar adelante muchos proyectos y se ve que a la empresa no le conviene ¿entiende?

Otros compañeros apoyan: "No, no, no le conviene".

-No le conviene, porque hoy casualmente yo le pregunté al abogado si lo despedían porque la comisión había trabajado mal. Y me dijo que no, que había trabajado muy bien. ¿Entonces si trabajó bien, por qué la despiden? Por una medida simple de una hora no justifica que echen a toda la comisión interna. Después... ayer, hoy, no sé si va a seguir, el laboratorio se ha convertido en un ghetto,

en un campo militar, lo único que faltan son los letreros: "No se detenga. Circulen. Al que pase la mitad, fuego". ¿Pero dónde se ha visto, si nosotros no somos tirabombas, no somos guerrilleros, estamos luchando por una causa que estamos convencidos que es justa...!

Un compañero acota: "Hemos hecho algunas asambleas en la calle y nos han corrido"

Y otro: "No soportamos más a la policía con nosotros".

—¿Y el gremio de Sanidad...?

—Está intervenido y hay poca gente... dicen los compañeros... Pero nosotros pensamos que sería mejor que estuvieran más seguidos. Claro que tenemos el respaldo espiritual...

—¿Pero está con ustedes, se solidariza activamente, viene, participa?

—Y en lo que puede... yo creo que sí...

—¿En qué forma se solidariza? ¿En este conflicto en particular cuál fue la forma de colaboración que prestaron?

—Bueno, hoy hemos venido con uno de los interventores del gremio de Sanidad, el compañero Cuello. Ahora está adentro con todos los compañeros tratando de darle solución a este conflicto.

Otra compañera explica:

—Es muy injusto lo que se ha hecho. La gente le responde ampliamente a la patronal cuando piden colaboración. Si hay que ir un sábado o un domingo... la jefa nuestra ha ido a buscar a las chicas a la casa...

—¿Y cómo le pagan esa colaboración?

—El 50 por ciento y si son los sábados el 100 por ciento, o sea lo que corresponde por ley. Todo el personal tiene, 10, 15, y hasta 30 años trabajando adentro.

—¿Le pagan la antigüedad?

—No, no se considera remunerativa.

—¿Cuántos trabajadores hay?

—Alrededor de 550.

—¿Así que la empresa les impone un ritmo de trabajo bastante intenso?

—Sí, se trabaja muchísimo. Y aumenta la velocidad de nuestras máquinas cualquier cantidad. Aumenta la velocidad de las máquinas y nosotras tenemos que ir arriba de las máquinas. No hay personal y todos los días nos exigen más y más. Sacan fabulosas cantidades en la fabricación y no están nunca conformes con lo que hacemos.

—¿Hay control por la cantidad de producción?

—¿Sí, y el día que por ejemplo se hacen 45,000 ampollas en una máquina de etiquetado, les parece poco. Quieren más.

Dice otra:

—Pero a fin de mes ganamos igual. No tenemos ninguna recompensa, ni siquiera el miserable premio que nos dan a fin de año. Antes equivalía a un sueldo ahora viene a ser una cuarta parte.

—¿Quiénes son los dueños del laboratorio?

—Hay suizos... capitales alemanes... todo extranjero. Tienen en Brasil, en Uruguay, hay por todos lados, ROCHE es una marca mundial.

En ese momento se acercan los delegados sindicales y la gente comienza a corear irónicamente "Los queremos conocer. Los queremos conocer". El delegado Cuello habla:

—El planteo nuestro es el siguiente: si bien es cierto que la única caja de resonancia es el Ministerio de Trabajo y venimos a protestar aquí, hemos terminado ya una instancia en lo que hace a la ley y no podemos volver a pedir al Ministerio de Trabajo que intervenga sobre el problema...

Uno le grita: ¡Pero si podés pedir un estado de alerta dentro del gremio, compañero!

Cuello: Sí, sí, no obstante eso, se va a determinar luego la función que nosotros mismos hagamos dentro del establecimiento, la unidad total de la gente que trabaja, el hecho de que hagamos aquí una asamblea y que llenemos todo este lugar, para venir a protestar por un problema de nuestros compañeros... no va a ser así a la función que va a cumplir legalmente el ministerio, ¿me explico bien o no sé si ustedes me entienden bien...? (SILENCIO)

Concretando, lo que les quiero expresar es que la pelea la tenemos que hacer dentro del laboratorio, el sindicato lamentablemente y por razones que ya les expliqué oportunamente, nosotros no podemos estar en todas partes, hay una serie de problemas que hacen que tengamos que estar en otros lados y todos los problemas son importantes (PROTESTAS)

Los compañeros insisten:

—Bueno, pero eso no quiere decir que se nos deje para atrás...!

Cuello continúa:

—No obstante, eso, aunque nosotros mañana tenemos una serie de audiencias en distintos ministerios de provincias, vamos a estar de 11 y media a 12 del mediodía...

Lo interrumpen:

—A las 6 de la mañana lo esperamos!

Cuello: Vamos a estar de 11 y media a 12 del mediodía, en el laboratorio, porque sabemos que la patronal quiere entrar a hacer algunas conversaciones, a ver si es cierto que esas conversaciones las quieren hacer y vamos a ver con quiénes las quieren hacer... (PROTESTAS)

Un compañero le exige:

—Pero que aparezcan, hace dos días que no viene ninguno de ustedes.

Cuello: Es que ayer, cuando Alberti me llamó, y me dijo que tenía una asamblea, yo le contesté: Mirá, vamos a tratar de ir. Porque teníamos un inconveniente, a lo mejor tan grave como el de ustedes con otro laboratorio. Otro compañero interviene:

—Pero hace dos días que no aparece ninguno! Cuello: Lamentablemente porque somos dos, Y bueno, un día a un lado, otro día a otro.

Cuello: Hay un montón...

—Pero el de ROCHE es bastante grave!

Cuello: Está el del laboratorio SQUIBB que es terriblemente más importante que el de ustedes (SE ELEVAN LAS PROTESTAS)

Uno pregunta:

—Están sin delegados los de SQUIBB?

Cuello: No están con delegado...

Señora: Entonces están mejor que nosotros.

Cuello: Delegado vencido que es peor... y desconocido por la patronal... Lo que vamos a hacer ahora a mi modesto criterio...

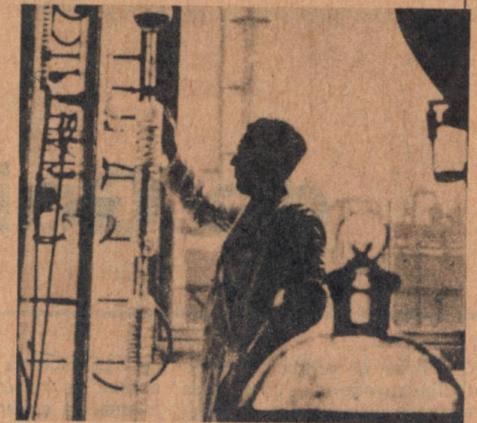
Uno: Muy modesto.

Cuello: Es que ustedes se comuniquen con todos los compañeros del establecimiento para convenirlos de cuál es la magnitud del problema... Yo ya le dije a la comisión interna, si la gente está convencida se hará una huelga y será total... si no es así será trabajo de la comisión interna y de los compañeros que... (PROTESTAS)

Una señora es inclina y nos dice:

—Son una manga de vagos, perdonen la expresión tan baja, porque los vimos en el sindicato, estaban todos muy cómodos, panchos, todos bien vestidos... ¿Y nosotros que somos? . Llega el fin de año y en conflicto...

Los trabajadores le siguen protestando a Cuello, mientras la policía los arrinconan contra el monumento y no los deja bajar de la vereda. "Que baje. Que haga algo. Nunca viene. Vino a hablarnos ahora que estamos todos en la calle". etc. Cuando la gente se retira hacia los ómnibus que los están esperando, Cuello vuelve con algunos de ellos al sindicato, haciendo antes esta recomendación final: "No, no vengán todos atrás, no hagamos una manifestación, vamos tranquilos a conversar con los delegados"



Antes de que suban al ómnibus hay tiempo de preguntarle a uno:

—¿Uste está conforme con la actitud del sindicato?

—Bueno... está un poco comprometida...

—¿Comprometida por qué?

—Por ciertos problemas internos... problemas que existen dentro de los gremios...

Un policía les grita: ¿No dejan nada? ¿Ningún cartel?

—No se preocupe tanto... le contesta una señora... un día de estos va a encontrar a Otero colgado del monumento.



# Habla un de Geigy sobre compañero el conflicto

Comienza el conflicto en IRGAQUIM cuando, en la primera semana de diciembre la patronal anuncia al personal que el laboratorio iba a ser trasladado a la planta de Arias, (una de las tres que posee la empresa). Los delegados piden garantía de la fuente de trabajo de los compañeros de laboratorio ya que en Km. 37 (otra de las tres) sucedió lo mismo y no dio garantías y los compañeros, o iban a trabajar a Arias o quedaban cesanteados; la empresa se niega a firmar un acta dando tales garantías.

En IRGAQUIM los compañeros tomaron las primeras medidas de fuerza resueltas democráticamente, el lunes 10 se efectúa un paro de media hora por turno, el martes 11, una hora y el miércoles 12, dos horas, la planta Km. 37 se solidariza el miércoles 12 efectuando paros de quince minutos cada dos horas.

El mismo día lunes 10 se va al sindicato a notificar y al ministerio para que intervenga, éste da audiencia para el jueves 13.

Al efectuar el primer paro, la empresa mando un telegrama a cada delegado diciéndoles que las medidas tomadas eran incorrectas y que si se efectuaban nuevamente los iba a sancionar.

El miércoles 12 el turno de noche la patronal le impide el acceso a la fábrica y les dice que están despedidos, los compañeros como no habían recibido ningún telegrama de su despido entran a la fuerza a la planta ya que si se retiraban la patronal podía decir abandono de trabajo, en el turno de la mañana el jue-

ces 13, sucede lo mismo y la actitud de los compañeros es la misma. La maniobra de la patronal es clara, encima que esos pulpos explotadores de Geigy pretenden cerrarnos la fuente de trabajo, durante la noche del 12 y la mañana del 13 la policía comienza a rondar la zona por la dudas que nos salgamos del "orden burgués", y una vez más, la policía marcha de la mano de la patronal, defendiendo los inte-

reses de ésta y reprimiendo a pueblo.

Esa mañana del jueves un compañero va a notificar al sindicato y los delegados van a la audiencia del ministerio, en esa audiencia el sindicato no está, el asesor gremial de la empresa dice que la medida de fuerza tomada era incorrecta y que estaban despedidos 98 compañeros, o sea que los únicos que quedan en la planta son capataces y la gente de

la administración, el asesor de Geigy aclara que es un lock-out de la empresa. El problema pasa a la regional San Martín y es entonces que el ministerio declara período de conciliación obligatoria sin que el sindicato lo haya solicitado como debía haber sido.

El ministerio da una audiencia para el jueves 20. En el tiempo que los delegados van al sindicato los compañeros pintan carteles

y los colocan en toda la fábrica y en el portón ("Felices fiestas sin trabajo", "Contra el lock-out de la empresa", "¿Y el Pacto Social?", etc.). Se llama a los diarios para informar al pueblo de nuestra situación pero no aparece nadie.

Vuelven los compañeros del ministerio e informan lo sucedido; ante la decisión de la conciliación obligatoria y conscientes de que esa no es más que una

forma de frenar la lucha los compañeros de la planta planteamos no renunciar a la lucha a pesar de esta "conciliación" forzosa.

Se comienza a trabajar nuevamente, no todos los 98 reciben telegrama de despido pero si la mayoría (más de 60 telegramas).

Los delegados van al ministerio, a la audiencia citada, en ella están el sindicato y la patronal, el sindicato pide que no cesanteen y que se levante la audiencia hasta el 3/1/74 (el sindicato no fue en ningún momento a la planta a dialogar con los obreros para impulsar, de conjunto, las medidas).

¿Acaso al pedir el sindicato que se levante la audiencia hasta el día 3, querrá hacer tiempo para poder negociar con la patronal a nuestras espaldas?

Las propuestas del FTB son bien recibidas y tomadas como eje de lucha de todos los compañeros, cualquier resolución que se dé, lo que está claro en el conjunto de los compañeros es la necesidad de defender con todo nuestra fuente de trabajo y no permitir que se eche o que se tome ningún tipo de represalia sobre algún compañero, el mismo estado de lucha existe en las demás plantas de Geigy dispuestas a solidarizarse en cualquier momento.

En este momento se espera la resolución final, en la próxima audiencia el 3 de enero en el Ministerio de Trabajo de San Martín (San Martín 141) a las 10 horas.



UN COMPAÑERO DEL FTB DE GEIGY  
Frente de Trabajadores de Base

## COMPAÑEROS DE CIBA GEIGY:

En la planta de IRGAQUIM los pulpos explotadores de GEIGY, producen un LOCK-OUT no dejando entrar a 98 compañeros, porque pedían garantías de la fuente de trabajo de los compañeros de laboratorio.

### • GARANTICEMOS LA FUENTE DE TRABAJO.

¿Será el LOCK-OUT de la empresa una medida tomada para efectuar el cierre de IRGAQUIM?

### • NO PERMITAMOS QUE SE DESPIDA NINGUN COMPAÑERO.

¿O querrá la patronal negociar para reincorporar sólo a una parte de nuestros compañeros?

### • NO PERMITAMOS NINGUNA NEGOCIACION QUE PERJUDIQUE NUESTROS INTERESES, POR PARTE DE LA PATRONAL, EL MINISTERIO O EL SINDICATO.

¿Pretenderán los pulpos explotadores de CIBA GEIGY despedir a los delegados y dejarnos sin representantes?

### • APOYEMOS A LOS DELEGADOS.

Compañeros: el jueves 3 a las 10 hs. nuestros compañeros van al Ministerio de Trabajo de San Martín (San Martín 141); a la audiencia a que han sido citados. La **única garantía** para exigir nuestros justos reclamos es acompañar a los delegados en nuestra lucha. Marchemos al Ministerio.

### • CONFIANZA EN NUESTRA LUCHA COMO UNICA GARANTIA.

Hemos sabido luchar en apoyo a los compañeros de laboratorio, así como nuestra solidaridad con compañeros de las otras plantas de CIBA-GEIGY, ellos también nos han apoyado. Ahora como siempre continuaremos luchando para que se garanticen nuestros justos reclamos:

### • GARANTICEMOS NUESTRA FUENTE DE TRABAJO.

## CIBA-GEIGY

Origen del capital	Suizo 100 %
<b>Directorio</b>	
Roberto T. Alemann	Presidente
Milo J. Schaud	Vicepresidente
Juan B. Becker	Director
Ernesto O'Farrell	Director
Bernardo M. Perret	Director
Jorge E. Bustamante	Director
Personal total ocupado	1.383
Operarios	530
<b>Ventas totales anuales</b>	\$a. 225.339.235.—
<b>Exportaciones</b> (exporta solo a Paraguay)	u\$s. 266.296.—
<b>Capital</b>	\$a. 83.798.035.—
<b>Deudas</b>	.. 181.744.185.—
<b>Sueldos</b>	.. 34.285.923.—
<b>Cargas Sociales</b>	.. 9.291.886.—
<b>Honorarios</b>	.. 925.980.—
<b>Promoción y Publicidad</b>	.. 6.333.210.—
<b>Regalias</b>	.. 5.341.160.—

La empresa posee tres plantas: Ruta 3 Km. 37 (Laferrière); San Martín (Irgaquim); y Arias (Saavedra).

### • QUE LOS SERVICIOS MEDICOS DE LA FABRICA ESTEN AL SERVICIO DE LOS TRABAJADORES Y NO DE LA PATRONAL.

### • QUE LOS MEDICAMENTOS QUE FABRICA LA EMPRESA SEAN ENTREGADOS GRATUITAMENTE.

### • BASTA DE INSALUBRIDAD.

### • LUCHAR POR LAS 6 HS.

Los compañeros de otras fá-

bricas nos están apoyando, confían en nuestra lucha y en nuestro triunfo!!!

Pedimos a todos los compañeros que nos acompañen al Ministerio de Trabajo.

### • TODOS AL MINISTERIO.

### • ORGANIZACION UNIDAD Y LUCHA.

FRENTE DE TRABAJADORES DE BASE DE GEIGY

